

Rundbreev Nr. 2/2010

## Neues plattdeutsches Wörterbuch für das Oldenburger Münsterland

Eine Arbeitsgruppe des „Dei Plattdütsche Kring in 'n Heimatbund för dat Ollenborger Münsterland“ (Sitz in Cloppenburg) hat etwas über vier Jahre an der Erstellung eines grundlegenden, auch wissenschaftlich begleiteten Wörterbuches für die plattdeutsche Sprache im Oldenburger Münsterland gearbeitet, das den Eigenheiten dieser regionalen Ausprägung des Plattdeutschen gerecht wird und helfen soll, den spezifischen Sprachgebrauch dieser Region für die Gegenwart und die Zukunft zu sichern. Das neue Wörterbuch, einzigartig für die Region des Oldenburger Münsterlandes, ist nunmehr am 05. Februar 2010 im Museumsdorf Cloppenburg der Öffentlichkeit vorgestellt worden und ab sofort käuflich zu erwerben.

Das Buch hat den Titel:

### Ollenborger Münsterland - Use Wörbauk Plattdeutsches Wörterbuch

#### Redaktion:

Bernhard Grieshop, Anneliese Grieshop, Alfred Kuhlmann, Wilhelm Thien, Maria Thien, Marga Siemer, Maria Blömer, Kerstin Ummen

#### Wissenschaftliche Begleitung:

Prof. Dr. Wilfried Kürschner, Universität Vechta

Dr. Maik Lehmborg, Universität Göttingen

#### Impressum:

Heimatbund für das Oldenburger Münsterland, ISBN: 978-3-941073-04-3,

Geschäftsstelle: Museumsstraße 25, Postfach 1627, 49646 Cloppenburg,  
Tel. 04471-97 77 22, [heimatbund-om@ewetel.net](mailto:heimatbund-om@ewetel.net)

Druck: Ostendorf Druckerei & Verlag GmbH, Cloppenburg

**Preis: 14,50 €**

---

#### Impressum:

**NettPlatt Neddersassen** is en Dennst van de Neddersassisch Heimatbund: Niedersächsischer Heimatbund e.V.,  
Landschaftstraße 6a, 30159 Hannover, Tel.: 0511-3681251, Fax: 0511-3632780, <http://www.niedersaechsischer-heimatbund.de>

v.i.S.d.P.: Cornelia Nath. Copyright 2008 NHB. All Rechten behollen wi uns vör.

All Angaven sünner dat wi daar liek för stahn un sünner Anrecht, dat dat d'r all insteiht.

Wi kieken neet, wat in de wiest Links steiht, de heel Verantwoorden daarför liggt bi de, de dat daar maakt hebben. Dat Wiedergeven van Adressaten-Daten is utsloten, vör all, wenn een daar wat mit verdienen will. Ok warven is verboden. Wenn Se disse Rundbreev neet mehr hebben muchen, stüren Se uns bitte en Mail an [nhbev@t-online.de](mailto:nhbev@t-online.de),

Wi nehmen denn Hör Mailadress ut uns Rundbreevlist rut.

Die besondere Form des Plattdeutschen im Oldenburger Münsterland unterscheidet sich im Wortschatz und im Sprachgebrauch, aber mehr noch in der Aussprache deutlich von den plattdeutschen Mundarten in den umliegenden Regionen (Westfalen, Emsland, Ostfriesland, Nordoldenburg). Da jedoch das Plattdeutsche im alltäglichen Gebrauch auch im Oldenburger Münsterland zunehmend marginalisiert wird und in der Substanz bedroht wird, erscheint es äußerst dringlich, diesen spezifischen Sprachgebrauch jetzt in Form eines umfassenden Wörterbuches zu sichern. Das Wörterbuch enthält auf 325 zweispaltigen Seiten etwa 13.000 plattdeutsche Wörter und berücksichtigt auch lokale Ausprägungen im Wortschatz und in der Aussprache (z. B. spezifische Lautfärbungen). Prof. Dr. Wilfried Kürschner von der Universität Vechta und Dr. Maik Lehmborg von der Universität Göttingen, Arbeitsstelle Niedersächsisches Wörterbuch, haben das Projekt wissenschaftlich begleitet.

Den Wörtern und Begriffen, deren Bedeutung heutigen und künftigen Nutzern nicht mehr ohne Weiteres verständlich ist, werden kurze Erklärungen beigegeben; viele plattdeutsche Redewendungen und Belegsätze helfen das Verständnis abzusichern.

Der Anhang gibt auch zuverlässige und präzise Auskunft über die speziell im Oldenburger Münsterland verbreitete Aussprache und enthält grammatische Hinweise zur Tempusbildung, zu den Deklinationen und zu den Pronomina. Sehr hilfreich sind auch die gesonderten Wörterlisten zu plattdeutschen Vornamen sowie zu Tieren und Pflanzen.

Für Rückfragen steht Ihnen die Geschäftsstelle des Heimatbundes für das Oldenburger Münsterland zur Verfügung. Ebenfalls erfolgt kurzfristig eine Veröffentlichung in dessen Internetauftritt ([www.heimatbund-om.de](http://www.heimatbund-om.de)).